Genie
A TEREX BRAND

Supplément au manuel de l'opérateur

Lift Tools Access Deck

ANSI/CSA
North America
South America
Asia

Traduction des instructions originales
First Edition
Fifth Printing
Part No. 1292178FRGT

Introduction

Important

Lire, comprendre et respecter les présentes règles de sécurité et instructions d’utilisation avant d’utiliser la machine. Seul du personnel formé et autorisé peut être habilité à utiliser la machine. Le présent manuel doit être considéré comme faisant partie intégrante de la machine et y être conservé en permanence. Pour toute question, nous contacter.

Comment nous contacter :

Site internet : www.genielift.com

Adresse électronique : awp.techpub@terex.com

Copyright © 2018 par Terex Corporation

Première édition: cinquième impression, Octobre 2024

Genie est une marque déposée de Terex South Dakota, Inc. aux États-Unis et dans de nombreux autres pays. « S », « Z » et « XC » sont des marques de Terex South Dakota, Inc.

Cet accessoire est conforme aux normes
ANSI/SAIA A92.20
CAN/CSA B.354.6

Introduction

Modèles approuvés (6 pi)

Modèle	Numéro de série
S®-40/45	à partir de S4016H-22550
S®-40/45 XC	à partir de S40XCH-101
S®-40/45 TRAX	à partir de S4016H-22550
S®-60/65	à partir de S60H-36659
S®-60/65 XC	à partir de S60XCH-45001
S®-60 X	à partir de S60H-36659
S®-60 HC	à partir de S60H-36659
S®-60/65 TX	à partir de S60H-36659
S®-60 DC/FE	à partir de S60EM-101
S®-80/85	à partir de S85H-13582
S®-80 X	à partir de S85H-13582
S®-80/85 XC	à partir de S80XCH-101
S®-100	à partir de S100D-1672
S®-105	à partir de S105D-1665
S®-120	à partir de S120D-1705
S®-125	à partir de S125D-1660
S®-100 HD	à partir de S100D-1672

Modèle	Numéro de série
S®-120 HD	à partir de S120D-1705
SX™-105 XC	à partir de SX105D-174
SX™-135 XC	à partir de SX135H-127
SX™-125 XC	à partir de SX125D-101
SX™-150	à partir de SX150H-201
SX™-180	à partir de SX180H-365
Z®-45 XC	à partir de Z4525XCM-101
Z®-45/25	à partir de Z4525N-57509
Z®-45/25J	à partir de Z4525N-57509
Z®-45/25J RT	à partir de Z4525N-57509
Z®-45/25 RT	à partir de Z4525N-57509
Z®-45 DC/FE	à partir de Z-45EM-101
Z®-60/34	à partir de Z60H-746
Z®-60/37	à partir de Z60H-746
Z®-60 DC/FE	à partir de Z-60-1000
Z®-62	à partir de Z62H-3077
Z®-80	à partir de Z80H-6076
Z®-135	à partir de ZX135H-2889
ZX®-135	à partir de ZX135H-2889

⚠ AVERTISSEMENT Ne pas installer l'extension d'accès sur des produits Genie différents des modèles indiqués.

⚠ AVERTISSEMENT L'extension d'accès peut uniquement être montée sur les rampes intermédiaires de la nacelle. L'extension d'accès ne doit jamais être montée sur la rampe supérieure.

⚠ AVERTISSEMENT Ne pas faire fonctionner la flèche pendant l'utilisation de l'extension d'accès.

Introduction

Modèles approuvés (8 pi)

Modèle	Numéro de série
S®-40/45	à partir de S40-001
S®-40/45 XC	à partir de S40XCH-101
S®-40/45 TRAX	à partir de S40-001
S®-60/65	à partir de S60-653
S®-60/65 XC	à partir de S65XCM-101
S®-60 X	à partir de S60-653
S®-60 HC	à partir de S60-653
S®-60/65 TX	à partir de S60-653
S®-60 DC/FE	à partir de S60EM-101
S®-80/85	à partir de S80-001
S®-80 X	à partir de S80-001
S®-80/85 XC	à partir de S80XCH-101
S®-100	à partir de S100-101
S®-105	à partir de S105-101
S®-120	à partir de S120-101
S®-125	à partir de S125-101
S®-100 HD	à partir de S100HD14D-200
S®-120 HD	à partir de S120HD14D-201
SX™-105 XC	à partir de SX105D-174
SX™-135 XC	à partir de SX135H-101
SX™-125 XC	à partir de SX125D-101
SX™-150	à partir de SX15015H-100
SX™-180	à partir de SX18013-005
Z®-60/34	à partir de Z60-001
Z®-60/37	à partir de Z60M-101
Z®-60 DC/FE	à partir de Z60M-1000
Z®-62	à partir de Z6215A-101
Z®-80	à partir de Z8003-101
Z®-135	à partir de Z135-100
ZX®-135	à partir de ZX13513-2001

⚠ AVERTISSEMENT Ne pas installer l'extension d'accès sur des produits Genie différents des modèles indiqués.

⚠ AVERTISSEMENT L'extension d'accès peut uniquement être montée sur les rampes intermédiaires de la nacelle. L'extension d'accès ne doit jamais être montée sur la rampe supérieure.

⚠ AVERTISSEMENT Ne pas faire fonctionner la flèche pendant l'utilisation de l'extension d'accès.

Introduction

Guide de nacelles automotrices Genie et du système d'extension d'accès Lift Tools Access Deck (LTAD)

Les nacelles d'élévateur montées sur flèche sont conçues pour acheminer le personnel, avec outils et matériel, sur un lieu de travail en hauteur. Lorsque l'accès à la nacelle est limité et que le personnel doit atteindre une zone de travail au-delà de sa hauteur de travail, l'extension d'accès fournit une extension surélevée, au-dessus du niveau principal, pour permettre à l'occupant d'augmenter sa hauteur de travail.

Ce document présente des informations relatives à l'utilisation d'une extension d'accès sur des nacelles automotrices Genie.

Définitions

Personne qualifiée

Une « personne qualifiée » est une personne qui, par un diplôme, un certificat ou une qualification professionnelle reconnu(e), ou par des connaissances, une formation et une expérience exhaustives, a démontré sa capacité à résoudre les incidents se rapportant au sujet, au travail ou au projet.

Les nacelles automotrices Genie peuvent être utilisées pour le levage sous réserve que les conditions suivantes soient respectées :

1 La protection contre les chutes de l'opérateur de flèche doit être fournie par le propriétaire, l'employeur, l'utilisateur ou l'opérateur de la flèche.

2 Une « personne qualifiée » qui connaît les réglementations et systèmes en matière de protection contre les chutes doit définir l'espace de travail et le système d'extension d'accès qui garantissent la sécurité du travailleur.

3 La stabilité des flèches Genie a été testée sur une surface plane et la charge autorisée sur la nacelle. Le poids combiné sur l'extension d'accès ne doit pas dépasser 300 lb / 136 kg.

Remarque : le poids du système d'extension d'accès doit être déduit du poids total de la nacelle lorsqu'il est monté sur cette dernière.

Extension d'accès pour nacelle de 8 pi	36 lb / 16 kg
Extension d'accès pour nacelle de 6 pi	29 lb / 13 kg

4 L'installation et l'utilisation d'un système d'extension d'accès doivent être validées et autorisées par le propriétaire de l'équipement.

5 Le propriétaire de l'équipement et/ou le maître d'œuvre sont tenus de procéder à une analyse des risques lors de l'utilisation du système d'extension d'accès et de s'assurer que l'équipement est conforme aux règles de sécurité applicables au chantier ainsi qu'à toute réglementation, législation et norme locale, nationale, régionale et fédérale en vigueur et applicable à l'utilisation de l'équipement.

6 La nacelle doit se trouver sur une surface ferme et plane pour pouvoir utiliser l'extension d'accès.

7 Une personne formée à l'utilisation de la flèche Genie doit rester au sol, près des commandes au sol de la machine, pour éviter toute utilisation illicite et empêcher que la machine ne soit utilisée pendant l'utilisation du système d'extension d'accès.

Introduction

Exigences du propriétaire, de l'employeur, de l'utilisateur ou de l'opérateur :

Exigences du propriétaire, de l'employeur, de l'utilisateur ou de l'opérateur :

1 Les opérateurs doivent avoir été formés et posséder les qualifications requises pour l'utilisation en toute sécurité de l'équipement et être familiarisés avec le modèle précis d'équipement Genie, et notamment :

- connaître et respecter les manuels de l'opérateur et de sécurité, autocollants et avertissements de l'équipement ;
- comprendre toutes les fonctions des commandes ;
- connaître et comprendre tous les dispositifs de sécurité destinés à l'équipement actuellement utilisé ;
- être informés de la façon d'éviter les risques.

2 Respecter toutes les consignes, réglementations et normes du site de travail, locales, nationales, provinciales et fédérales en vigueur concernant l'utilisation de l'équipement.

3 L'équipement doit être dans un état et une configuration de fonctionnement corrects.

En contrepartie des informations fournies dans le présent guide Genie, le propriétaire, l'employeur, l'utilisateur et l'opérateur de l'équipement s'engagent par la présente à indemniser et à mettre hors de cause Terex USA, sa société mère et ses filiales, pour tou(te)s responsabilités, réclamations, poursuites, pertes, coûts et frais de justice causés par, découlant de ou résultant d'une négligence ou omission dans l'utilisation de l'équipement, du non-respect des critères définis dans ce manuel liés à l'utilisation d'une nacelle avec le système d'extension d'accès, des règles de sécurité et instructions d'utilisation du Manuel de l'opérateur. **En utilisant la nacelle avec un système d'extension d'accès, vous acceptez de respecter les exigences définies dans la présente, y compris concernant l'indemnisation. Si vous refusez, ne poursuivez pas l'utilisation proposée.**

Introduction

Danger

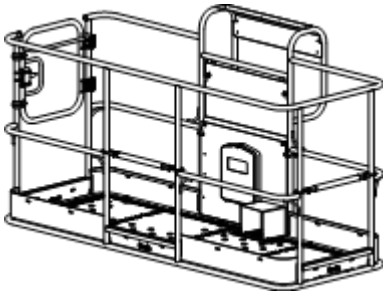
Négliger de respecter les instructions et les règles de sécurité du présent manuel entraînera des risques de blessures graves, voire mortelles.

Remarque

L'extension d'accès Lift Tools™ Access Deck est conforme aux normes des marchés ANSI/CSA. Son utilisation est interdite sur tous les autres marchés.

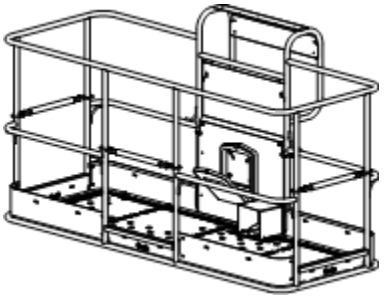
L'extension d'accès peut uniquement être utilisée sur les nacelles d'élévateur montées sur flèche Genie de 6 pi et 8 pi suivantes :

- Nacelles à portillon à battants latéral avec deux rampes intermédiaires coulissantes.

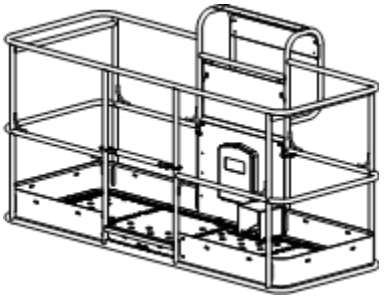


- Nacelle à trois entrées

  Remarque : Nacelle à trois entrées de 8 pi avec trois rampes intermédiaires coulissantes. Nacelle à trois entrées de 6 pi interdite.



- Nacelles à portillon frontal avec rampe intermédiaire coulissante (8 pi uniquement)



Toute utilisation sur d'autres nacelles est interdite.

Introduction

⚠ DANGER L'utilisation du système d'extension d'accès avec les options ci-dessous peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

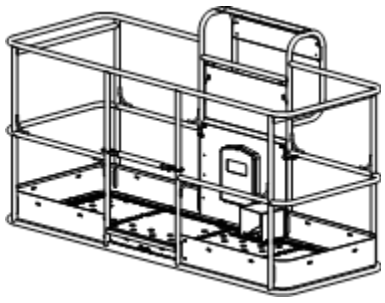
L'extension d'accès ne peut pas être installée correctement sur des machines équipées des options suivantes :

- ⚠ Kit de levage de panneaux (en option)
- ⚠ Portillon à battants central (en option)
- ⚠ Barre antichute Genie
- ⚠ Grillage partiel (en option)
- ⚠ Grillage complet (en option)
- ⚠ Protection anticollision avion (en option)

⚠ DANGER L'utilisation du système d'extension d'accès avec les options ci-dessous peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

L'extension d'accès ne peut pas être utilisée sur des nacelles équipées des options suivantes :

- ⚠ Nacelles à portillon frontal avec rampe intermédiaire coulissante (6 pi uniquement)



⚠ Sécurité de l'extension d'accès Lift Tools™ Access Deck

Lire, comprendre et respecter tous les avertissements et les instructions fournis avec le extension d'accès.

Ne pas dépasser la capacité de charge nominale de la nacelle. Le poids du système d'extension d'accès réduit la capacité de charge nominale de la nacelle et doit être soustrait du poids total de la nacelle.

Extension d'accès pour nacelle de 8 pi	36 lb / 16 kg
Extension d'accès pour nacelle de 6 pi	29 lb / 13 kg

L'extension d'accès et la poignée doivent être montées pour être utilisées ensemble.

S'assurer que le système d'extension d'accès est solidement installé. Utiliser uniquement la poignée dépliante à des fins de stabilité.

Lorsque la structure de l'extension d'accès est installée, le présent manuel doit être conservé sur la machine en permanence.

L'extension d'accès peut être transportée sur la rampe intermédiaire lorsque tous les mécanismes de verrouillage sont enclenchés et solidement arrimés à la nacelle. La nacelle doit être maintenue parallèle au sol en permanence pendant le transport.

⚠ ATTENTION Ne pas utiliser l'extension d'accès lorsque la rampe intermédiaire est recouverte de glace, de graisse ou de débris.

⚠ DANGER Ne pas utiliser la flèche lorsque l'opérateur s'est détaché et se trouve sur l'extension d'accès.

Introduction

Définition des symboles et illustrations de mise en garde



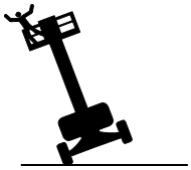
L'extension d'accès pèse :

8 pi : 36 lb / 16 kg

6 pi : 29 lb / 13 kg



Lire le supplément, pièce réf. 1292178.



Risque de renversement



Capacité maximum 300 lb / 136 kg.

Contrôle avant mise en route

- ☐ S'assurer que les manuels de l'opérateur, de sécurité et des responsabilités, ainsi que les suppléments requis, sont complets, lisibles et qu'ils se trouvent dans le coffret de la nacelle.
- ☐ S'assurer que tous les autocollants sont en place et lisibles.

Vérifier si le système d'extension d'accès est endommagé ou usé, incorrectement installé et s'il présente des pièces desserrées ou manquantes et des traces de modification non autorisée :

- ☐ écrous, boulons et autres fixations ;
- ☐ craquelures dans les soudures ou les composants de construction ;
- ☐ bosses ou dommages à l'extension d'accès ;
- ☐ vérifier l'emplacement de montage de la nacelle. L'emplacement de montage doit être intact et exempt de débris, de glace, de surfaces huileuses et glissantes.

Introduction

Contrôle des autocollants

Contrôler que tous les autocollants sont en place et lisibles. Les autocollants peuvent varier en fonction de la configuration de la machine.

Extension d’accès de 8 pi

Pièce réf.	Descriptif de l’autocollant	Qté
1281174GT	Autocollant, longe, système antichute	8
1292288GT	Autocollant, capacité maximum, mot,extension d’accès (8 pi)	1
1292288FRGT	Autocollant, capacité maximum, mot,extension d’accès (8 pi)	1

Extension d’accès de 6 pi

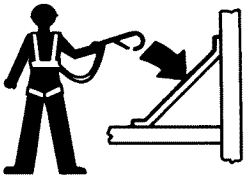
Pièce réf.	Descriptif de l’autocollant	Qté
1281174GT	Autocollant, longe, système antichute	8
1293709GT	Autocollant, capacité maximum, mot,extension d’accès (6 pi)	1
1293709FRGT	Autocollant, capacité maximum, mot, extension d’accès (6 pi)	1

Instructions d'utilisation

Utilisation de l'extension d'accès Lift Tools™ Access Deck

1 Vérifier que les instructions d'installation de l'extension d'accès ont été correctement suivies et que l'extension d'accès et la poignée sont bien fixées aux rampes de la nacelle avec des goupilles de verrouillage.

⚠ AVERTISSEMENT Risque de renversement Le poids de l'extension d'accès réduit la capacité de charge nominale de la nacelle et doit être pris en compte dans le poids total de la nacelle.



Les occupants de la nacelle doivent porter une sangle ou un harnais de sécurité, conformément aux réglementations officielles en vigueur. Attacher la longe de sécurité au point d'ancrage prévu à cet effet dans la nacelle. La longe doit être de 6 pi et rétractable.



Ne pas s'asseoir, se tenir debout, ni monter sur les rampes de sécurité de la nacelle et du garde-pieds de l'extension d'accès. Garder constamment les deux pieds fermement posés sur le plancher de la nacelle ou de l'extension d'accès.

2 Tirer la goupille de verrouillage sur le côté droit de la marche pour abaisser et faire basculer la marche de l'extension d'accès vers le bas.

3 Faire pivoter la poignée jusqu'à la position verticale. Sécuriser la poignée avec la goupille de verrouillage de 3/8 po sur l'ensemble de la poignée.

Inspection annuelle

Rechercher des composants desserrés ou manquants.

Vérifier que toutes les fixations sont correctement serrées.

Vérifier l'absence de dommages ou d'usure sur tous les composants. Rechercher d'éventuels signes de fissures, voilage et corrosion.

Vérifier le bon état de toutes les soudures.

Vérifier que l'extension d'accès pivote librement autour de la fente du patin d'usure droit sur la rampe intermédiaire.

Vérifier que la came de verrouillage enclenche la rampe intermédiaire avec un clic audible et qu'elle se verrouille complètement avec la goupille amovible sur l'extension.

Vérifier que la goupille amovible sur la marche s'enclenche en position ouverte et fermée avec un clic audible.

Vérifier que la poignée peut pivoter librement autour du boulon à épaulement.

Vérifier la goupille de détente et verrouiller la poignée en position haute et basse.

Inspection après une chute

Remarque : en cas de chute de l'opérateur, l'extension d'accès et la flèche Genie doivent immédiatement être mises hors service et inspectées par une « personne qualifiée ». Si l'extension d'accès et la flèche Genie passent avec succès les inspections ci-dessous, l'extension d'accès et la flèche Genie peuvent être remises en service.

Contrôler tous les composants de construction de l'extension d'accès et de la flèche Genie. Remplacer tout composant voilé ou endommagé. Remplacer tout composant dont les soudures sont fissurées. Remplacer toutes les fixations de montage de l'extension d'accès.

Effectuer une inspection annuelle de l'extension d'accès.

Effectuer un contrôle avant mise en route sur l'extension d'accès et la flèche Genie.

Instructions d'installation



Observer et respecter les consignes suivantes :

☑ Cette procédure doit être effectuée par une personne autorisée à installer l'extension d'accès.

☑ Signaler et mettre hors service immédiatement une machine endommagée ou défectueuse.

☑ Réparer tout dommage ou dysfonctionnement avant de mettre la machine en service.

Avant de procéder à l'installation

☑ Lire, comprendre et respecter les règles de sécurité et les instructions d'utilisation du Manuel de l'opérateur et des suppléments Genie appropriés.

☑ Vérifier que tous les outils et pièces nécessaires sont disponibles et prêts à l'utilisation.

☑ Lire attentivement cette procédure et respecter toutes les instructions.

Remarque : Se reporter à la page d'illustration pour les instructions d'installation.

Contenu du kit 1293700GT (Nacellede 6 pi / 1,8 m)

Description	Pièce détachée Genie réf.	Qté
(1) Manuel, Supplément	1292178GT	1
(2) Autocollant, capacité maximum, mot	1293709GT	2
(3) Autocollant, Capacité maximum, mot (FR)	1293709FRGT	2
(4) Autocollant, décoratif, extension d'accès système Lift Tools Access Deck	1292296GT	1
(5) Bloc, extension	-	1
(6) Bloc, poignée	-	1
(7) Étrier, 1,5 x 3/8	-	2
(8) Écrou à embase Nylock, 3/8-16	-	4
(9) Butoir, caoutchouc, 5/16-18	-	1
(10) Écrou, 5/16-18	-	1
(11) Écrou à embase Nylock, 5/16-18	-	1

Instructions d'installation

Contenu du kit 1291798GT (Nacelle de 8 pi / 2,4 m)

Description	Pièce détachée Genie réf.	Qté
(1) Manuel, Supplément	1292178GT	1
(2) Autocollant, capacité maximum, mots	1292288GT	2
(3) Autocollant, capacité maximum, mots (FR)	1292288FRGT	2
(4) Autocollant, décoratif, extension d'accès Lift Tools Access Deck	1292296GT	1
(5) Bloc, extension	-	1
(6) Bloc, poignée	-	1
(7) Étrier, 1,5 x 3/8	-	2
(8) Écrou à embase Nylock, 3/8-16	-	4
(9) Butoir, caoutchouc, 5/16-18	-	1
(10) Écrou, 5/16-18	-	1
(11) Écrou à embase Nylock, 5/16-18	-	1
(12) Vis, à tête hexagonale à embase, 10-24X0,625	-	1
(13) Écrou à embase Nylock, 10-24	-	1
(14) Longe en acier,, 8 po	-	1
(15) Goupille à ouverture rapide, 3/8X 5 po	-	1
(16) Élément façonné de verrouillage de la rampe verticale	-	1
(17) Vis, à tête hexagonale à embase, 1/4-20X0,75	-	2
(18) Écrou à embase Nylock, 1/4-20	-	2

Installation de l'extension

Remarque : l'ensemble d'extension peut uniquement être installé sur les rampes intermédiaires de la nacelle.

1 Faire glisser le côté droit de l'ensemble d'extension de manière à ce qu'il repose complètement contre la rampe intermédiaire de la nacelle (voir l'illustration).

2 Tirer la goupille de verrouillage sur le côté gauche de l'ensemble d'extension pour libérer la came de verrouillage.

3 Abaisser l'ensemble d'extension sur la rampe intermédiaire gauche jusqu'à ce qu'il soit complètement inséré dans la came de verrouillage.

Remarque : la goupille de verrouillage émettra un déclic lorsqu'elle sera complètement installée.

4 Nacelle à portillon à battants latéral avec rampe intermédiaire coulissante et nacelle à trois entrées : installer l'élément façonné de verrouillage de la rampe verticale à gauche de l'élément façonné de verrouillage préexistant sur le garde-pieds de l'extension d'accès avec une vis 1/4-20X0,75 et un écrou à embase 1/4-20.

5 Nacelle à portillon frontal avec rampe intermédiaire coulissante (nacelles de 8 pi uniquement) : installer l'élément façonné de verrouillage de la rampe verticale à droite de l'élément façonné de verrouillage préexistant sur le garde-pieds de l'extension d'accès avec une vis 1/4-20X0,75 et un écrou à embase 1/4-20.

6 À l'aide d'une longe en acier de 8 po, positionner et fixer la goupille à ouverture rapide sur le garde-pieds situé près de l'élément façonné de verrouillage de la rampe verticale avec une vis 10-24X0,625 et un écrou à embase 10-24.

7 Positionner l'ensemble d'extension sur la rampe verticale, puis tirer la goupille de verrouillage et faire complètement basculer la marche vers le bas.

Remarque : la goupille de verrouillage émettra un déclic lorsqu'elle sera complètement installée.

Instructions d’installation

Installation de la poignée

Remarque : l’ensemble de la poignée doit être monté et accessible près de l’extension d’accès dès lors que celle-ci est montée.

1 Monter l’ensemble de la poignée sur les rampes de la nacelle à l’aide des étriers et des écrous à embase Nylock 3/8-16. Ne pas trop serrer.

2 Installer l’écrou 5/16-18 dans le butoir en caoutchouc. Installer le butoir dans la poignée et fixer avec l’écrou à embase Nylock 5/16-18. Ne serrez pas tout de suite.

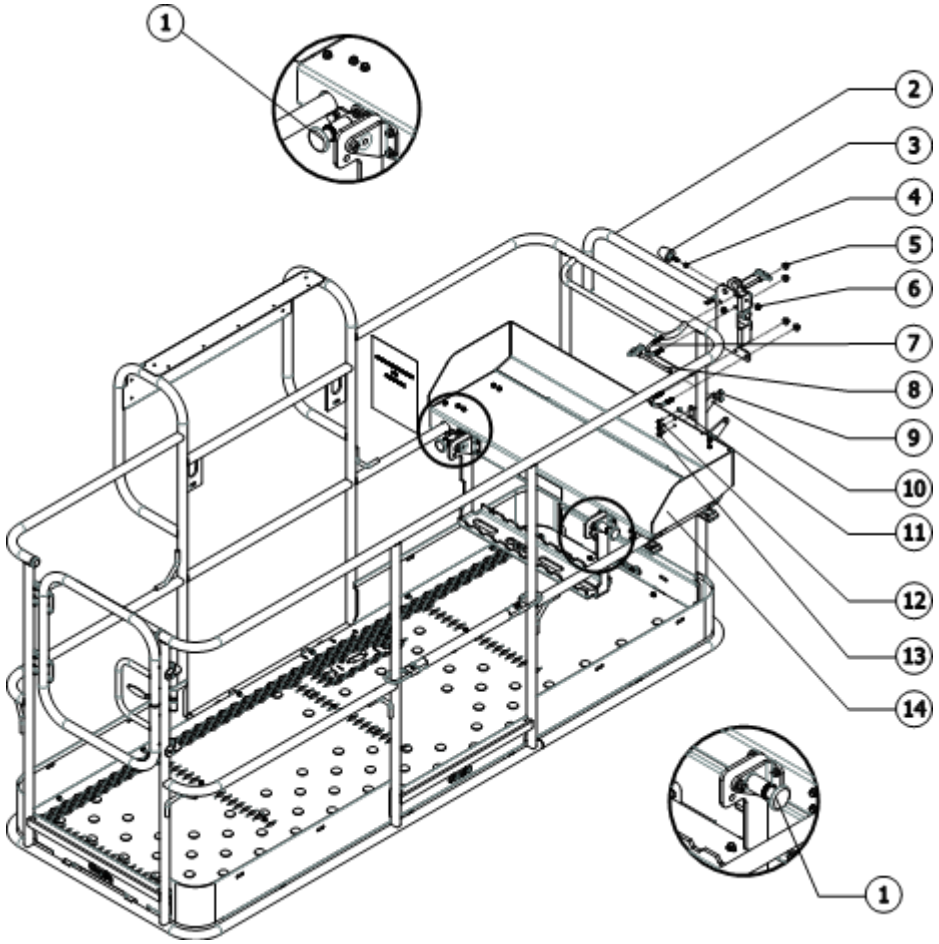
3 Faire pivoter la poignée jusqu’à la position verticale. Sécuriser la poignée avec la goupille de verrouillage de 3/8 po sur l’ensemble de la poignée.

4 Régler l’écrou intérieur sur le butoir en caoutchouc jusqu’à ce que le butoir repose fermement contre la poignée. Serrer l’écrou Nylock 5/16-18.

5 Insérer le supplément au manuel de l’opérateur dans le coffret du manuel de la nacelle.

Instructions d’installation

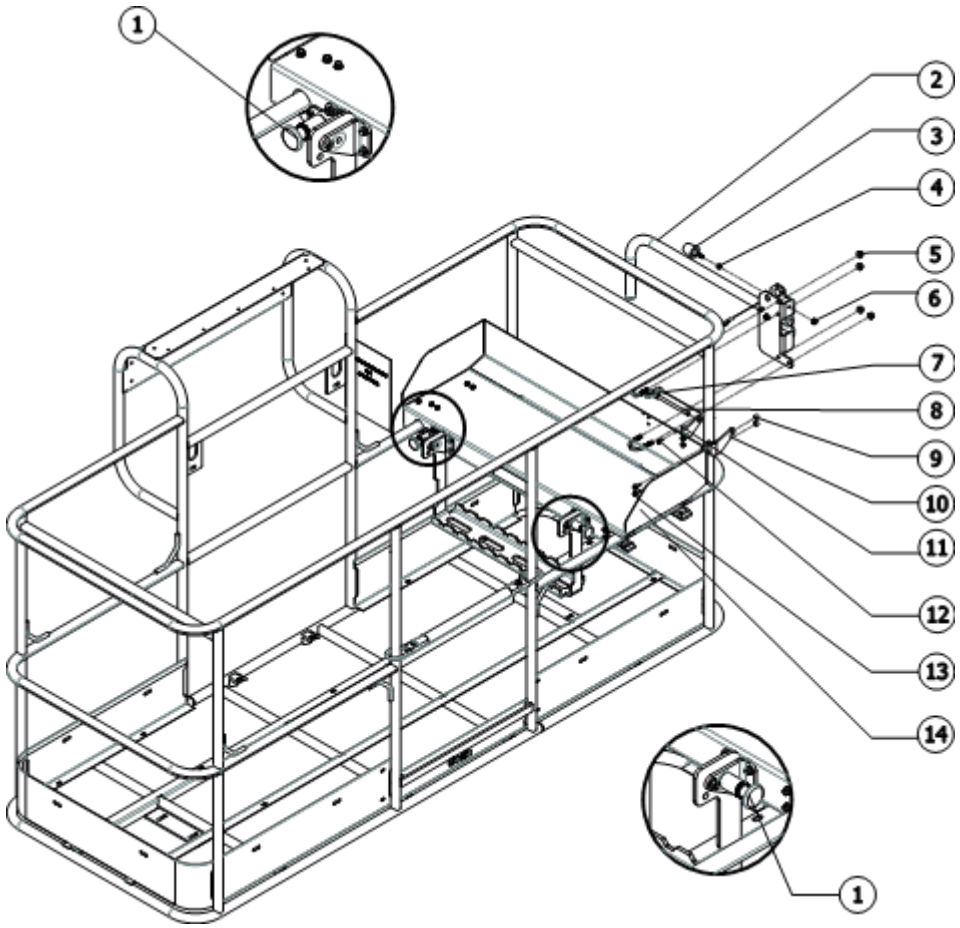
Nacelles à portillon à battants latéral avec deux rampes intermédiaires coulissantes



1	Goupille de verrouillage
2	Bloc, poignée
3	Butoir
4	Écrou, 5/16-18
5	Écrou à embase Nylock, 3/8-16
6	Écrou à embase Nylock, 5/16-18
7	Étrier,
8	Goupille à ouverture rapide (nacelles de 8 pi)
9	Écrou de bride, 1/4-20
10	Élément façonné de verrouillage de la rampe verticale
11	Écrou à embase Nylock, 10-24
12	Vis, à tête hexagonale à embase, 10-24X0,625
13	Vis, à tête hexagonale à embase, 1/4-20X0,75
14	Bloc, extension d’accès

Instructions d’installation

Nacelles à portillon frontal avec rampe intermédiaire coulissante (8 pi uniquement)



1	Goupille de verrouillage
2	Bloc, poignée
3	Butoir
4	Écrou, 5/16-18
5	Écrou à embase Nylock, 3/8-16
6	Écrou à embase Nylock, 5/16-18
7	Étrier,
8	Goupille à ouverture rapide (nacelles de 8 pi)
9	Écrou de bride, 1/4-20
10	Élément façonné de verrouillage de la rampe verticale
11	Écrou à embase Nylock, 10-24
12	Vis, à tête hexagonale à embase, 10-24X0,625
13	Vis, à tête hexagonale à embase, 1/4-20X0,75
14	Bloc, extension d’accès

Distribué par :

www.genielift.com